



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# MANUALE D'INSTALLAZIONE

R410A Split Series



## MODELLI

FTXS20K2V1B

FTXS25K2V1B

CTXS15K2V1B

CTXS35K2V1B

ATXS20K2V1B

ATXS25K2V1B

FTXS20K3V1B

FTXS25K3V1B

CTXS15K3V1B

CTXS35K3V1B

ATXS20K3V1B

ATXS25K3V1B

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - KONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSSTÄMMESE

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE  
 CE - ЗАВЯЖЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
 CE - ÖVERENSSTÄMMESESRÄKLERING  
 CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI  
 CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA  
 CE - DEKLARACIJA-3A-C'OTBETCTBIE  
 CE - ATTIKTIKES-DEKLARACIA  
 CE - ATBILSĪBAS-DEKLARACIJA  
 CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA  
 CE - DEKLARACIJA-3A-C'OTBETCTBIE  
 CE - ATTIKTIKES-DEKLARACIA  
 CE - ATBILSĪBAS-DEKLARACIJA  
 CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (en) erklart au f seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage f die diese Erklrung bestimmt ist;
- 03 (en) dclare sous sa seule responsabilit que les appareils d'air conditionn viss par la prsente dclaration;
- 04 (en) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (en) declara ba sa unic responsabilitate ce los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaracin;
- 06 (en) dchara sotto sua responsabilit che i condizionatori modello a cui  riferita questa dichiarazione;
- 07 (en) djavljva je otno odgovornosti za istovanje svih klimatizacijskih ureaja koji su predmet ovog djavljvanja;
- 08 (en) dclara sub sua exclusiva responsabilitate que os modelos de ar conditionat a que esta dclaracio se refer;

**FTXS20K3V1B, FTXS25K3V1B, FTXS35K3V1B, FTXS42K3V1B, FTXS50K3V1B, ATXS20K3V1B, ATXS25K3V1B, ATXS35K3V1B, ATXS50K3V1B, CTXS15K3V1B, CTXS35K3V1B,**

- 01 en in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (en) den(folgende Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie genau(n) unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes  la(ux) norme(s) ou autre(s) norme(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utiliss conformment  nos instructions;
- 04 conform de volgende(n) norm(en) of n of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 estn en conformid con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformit alle nostre istruzioni;
- 07 vra oujpovu je to(ig) odobljeno(i) tipu(m)u(ig) i(dobro) s(tipu(m)u) i(novacijski), umi i(n) primolobiti(ig) i(n) primolobiti(m)u(ig) oujpovu je i(n) dvojstvu je(n)s;
- 08 in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 09 conformnt aux stipulations des:
- 10 overeenkomstig de bepalingen van:
- 11 in conformance with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 12 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 13 conformnt cu cerințele din urmle standarde sau alte documente normative, cu condiția ca acestea s fie utilizate în conformitte cu instrucțiunile noastre;
- 14 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 15 conformnt cu cerințele din urmle standarde sau alte documente normative, cu condiția ca acestea s fie utilizate în conformitte cu instrucțiunile noastre;
- 16 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 17 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 18 in conformance with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 19 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 20 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 21 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 22 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 23 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 24 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 25 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;

**EN60335-2-40,**

- 01 following the provisions of:
- 02 conformnt aux stipulations des:
- 03 overeenkomstig de bepalingen van:
- 04 in conformance with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 05 conformnt cu cerințele din urmle standarde sau alte documente normative, cu condiția ca acestea s fie utilizate în conformitte cu instrucțiunile noastre;
- 06 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 07 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 08 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 09 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 10 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 11 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 12 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 13 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 14 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 15 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 16 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 17 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;
- 18 s(n)akladih u sledećim normi i drugim dokumentov normalizacionih, pod uslovima ih ispoljavanja saglasno našim instrukcijama;

**Low Voltage 2006/95/EC  
 Machinery 2006/42/EC \*\*  
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

- 01 Information \* en(ig) dcho(ig) go(ig)lkan av d en(ig) Certificat d
- 02 Merk \* som dt fremkommer d og gjennom positiv bedømmelse av d flge Certificat d
- 03 Huom \* jotta on esitetty asiakirjassa d jl o(ig) on hyvksytty Sertifikaatti d mukaisesti.
- 04 Poznnka \* jak bylo uvedeno i d-povizn zjiřteno d-v soubod s ovdcnm d.
- 05 Napomena \* kako je izloeno u d pozitivno ocijenjeno od strane d prema Certificatu d.
- 06 Nota \* delimita nei d e giudicato positivamente d secondo il Certificato d.
- 07 Zpuznm \* dm, vobojtto mo d na kvtva bnk om to d oujpovu je to primolobiti(m) d.
- 08 Nota \* lei que dfin, dans d t valu positivement par tel como estabelecido em d e com o parecer positivo de d de acordo com o Certificado d.
- 09 Primenavane \* tak izjavljeno i d en pozitiv beoordeeld door d overeenkomstig Certificat d.
- 10 Bemerk \* como se establece en d y es valorado positivamente por d de acuerdo con el Certificado d.
- 11 Megjuzgs \* a(ig) d lagn, a(ig) d igazolta a megjels, a(ig) d nishiřtvnyi szent.
- 12 Uwaga \* zgodnie z dokumentacj d-przejmuj opini d-i Swiadectwem d.
- 13 Poznm \* sa kom este stabil i d-i arecizat pozitiv de d-i in conformit cu Certificat d.
- 14 Poznnka \* kol je dobio eno i d-povizn zjiřteno d-v soubod s ovdcnm d.
- 15 Mrkus \* ragu on nattulo dokumentis d-i je heals ketud d-jg vstavat certifikacilte d.
- 16 Megjuzgs \* a(ig) d lagn, a(ig) d igazolta a megjels, a(ig) d nishiřtvnyi szent.
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacj d-przejmuj opini d-i Swiadectwem d.
- 18 Poznm \* sa kom este stabil i d-i arecizat pozitiv de d-i in conformit cu Certificat d.
- 19 Opomba \* kol je dobio eno i d-povizn zjiřteno d-v soubod s ovdcnm d.
- 20 Mrkus \* ragu on nattulo dokumentis d-i je heals ketud d-jg vstavat certifikacilte d.
- 21 Zabeleška \* kako je iskoreneno s d-i u oenceno normativno ot d-i oznaceno Opremljenost d.
- 22 Pastaba \* kaip nuslyta d-i ir kaip bėgiamai insprieta d-i pagal Sertifikaat d.
- 23 Poznm \* k nords d-i an abisiois d-i pozitiva(m) vėrijimam susařta ai sertifikaat d.
- 24 Poznnka \* ako bolo uvedeno i d-povizn zisťen d-v soubod s ovdcnm d.
- 25 Not \* ragu on nattulo dokumentis d-i je heals ketud d-jg vstavat certifikacilte d.

- 13 \*\* DICz\*\* on soudnm jn va ovuvtn ro(n) Tzvto gklo kotrořts.
- 14 \*\* Spolecnost DICz\*\* m oprvnen souboru technick konstrukce.
- 15 \*\* DICz\*\* je ovslen za zradu Databek o technick konstrukci.
- 16 \*\* A DICz\*\* joposlul a miszaki konstrukcis dokumentacis szszaltisra.
- 17 \*\* DICz\*\* ma upovazovanie do zberania i opracovavania dokumentaci konstukcijej.
- 18 \*\* DICz\*\* este autorizat s completez Dosarul tehnic de constructie.
- 07\*\* H DICz\*\* vni soudnm jn va ovuvtn ro(n) Tzvto gklo kotrořts.
- 08\*\* ADICz\*\* este autorizata a compila a documentației tehnice de fabrica.
- 09\*\* Compania DICz\*\* mputovata c scrierea i compilarea documentației tehnice de construcție.
- 10\*\* DICz\*\* er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11\*\* DICz\*\* r benyttede til sammentlde den tekniske konstruktionsfilen.
- 12\*\* DICz\*\* har tillatelse til  kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

- 17 (en) dclare la vstria, livyazna odgovornost, za modele klimatizaci, v ktorch doľvyz nnjzsa deklaraci.
- 18 (en) dclara sub responsabilitate proprie aparatele de aer conditionat la care se refer aceste dclaraci.
- 19 (en) dclara sub sa seule responsabilit que les appareils d'air conditionn viss par la prsente dclaration.
- 20 (en) verklaart onder eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 21 (en) declara ba sa unic responsabilitate ce la vstria livyazna deklaracin.
- 22 (en) dchara sotto sua responsabilit che i condizionatori viss da questa dchiarazione;
- 23 (en) djavljva je otno odgovornosti za istovanje svih klimatizacijskih ureaja koji su predmet ovog djavljvanja;
- 24 (en) dclara sub sua exclusiva responsabilitate que os modelos de ar conditionat a que esta dclaracio se refer;
- 25 (en) dclara sub sa unic responsabilitate ce la vstria livyazna deklaracin.
- 19 \*\* DICz\*\* je pooblašćen za sestavo datoteke s tehnio mapo.
- 20 \*\* DICz\*\* on voliatud kositama tehnis dokumentacioni.
- 21 \*\* DICz\*\*  otopovpava da cscriba Akta za tehnicu konstrukciu.
- 22 \*\* DICz\*\* ma jtulo sudaviti jn tehnis konstrukcis fajla.
- 23 \*\* DICz\*\*  autorizats sestati tehnis dokumentaciu.
- 24 \*\* Spolnost DICz\*\* je opravnen vyřtiti soubor technick konstrukce.
- 25 \*\* DICz\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

<A>	DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957



Takayuki Fujii  
 Managing Director  
 Pilsen, 1st of Dec. 2014

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
 U Nove Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrny,  
 Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - KONFORMITEITSVERKLARING

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (e) erkl rt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage f r die diese Erkl rung bestimmt ist;
- 03 (f) d clare sous sa seule responsabilit  que les appareils d'air conditionn  vis s par la pr sente d claration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara baze sa unica responsabilitate ca los modele de aer conditionat  sunt in conformitate cu declaratiile;
- 06 (it) dichiara sotto sua responsabilit  che i condizionatori modello a cui   riferita questa dichiarazione;
- 07 (tr) b y nler ve sorumluluklar  n s ninde t m klimatizasyon cihazlar  nun otmak verildiğini ve referans olarak b y nler;
- 08 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declara o se refer.

**ATXS20K2V1B, ATXS25K2V1B,**

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

- 02 (de) den folgenden Normen (oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten  nsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie genau unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes   aux normes (ou autres(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilis s conform ment   nos instructions;
- 04 conform de volgend(e normen) of  n of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 estane en conformidat con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformit  alle nostre istruzioni;
- 07  vra odpov daj  na to(ik) ozna ov n (ik) typ(ov)ov(ik) f rbau(ov)ov(ik) krovov(ov)ov(ik),  n(ik) t m podm n n(ik)  n(ik) pr povodov(ov)ov(ik) odpov daj  na  c b y nler pr s;
- 08 10 ulei de  ngerie pentru  ngerie; 11 unghi de  ngerie; 12 giti i herbolit la b stemele sine i; 13 noudatien maaryksia; 14 za dodr en istavovni predpisu; 15 prema odredbama; 16 kovieli al(2); 17 zopnie z postanovieniami Dyrakovy; 18 in urma prevederilor;
- 09 10 ulei de  ngerie pentru  ngerie; 11 unghi de  ngerie; 12 giti i herbolit la b stemele sine i; 13 noudatien maaryksia; 14 za dodr en istavovni predpisu; 15 prema odredbama; 16 kovieli al(2); 17 zopnie z postanovieniami Dyrakovy; 18 in urma prevederilor;

- 01 Note \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis \* wie in <A> aufgef hrt und von <B> positiv beurteilt
- 03 Remarque \* tel que d fini dans <A>  valu  positivement par <B>
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Nota \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 07 Znaczenie \* jak wyznaczono w <A> i oceniono pozytywnie przez <B>
- 08 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 09 Poznamenanie \* tak vykazano v <A> v sone pozitívne hodnotenie <B>
- 10 Bemerk \* wie in <A> aufgef hrt und von <B> positiv beurteilt

01\*\* DICz\*\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.  
 02\*\* DICz\*\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
 03\*\* DICz\*\*\* est autoris    compiler le Dossier de Construction Technique.  
 04\*\* DICz\*\*\*  s bevoegd om het Technisch Constructieoesser samen te stellen.  
 05\*\* DICz\*\*\* est autorizat   compilar el Archivo de Construcci n T cnica.  
 06\*\* DICz\*\*\*   autorizata   redigea fi File T cnic de Construc ie.

\*\*\*DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARA O-DE-CONFORMIDADE  
 CE - ЗАВЯЖЕНІЕ-О-СОТВЕТСТВІИ  
 CE - OVERENSTEMMELSESERKL RING  
 CE - F RS KRAN-OM- VERENST MMELSE

CE - ERKL RING OM-S MVAR  
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA  
 CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-С ТВЕТСТВІЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA  
 CE - ATBILSĪBAS-DEKLARACIJA  
 CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (de) erkl rt unter  nensvar,   Klimaanlagenmodellene, som  nne deklaration vedr rer;
- 11 (s) deklarerar i egenkap av huvudsavsting, att luftkonditioneringsmodellerna som bet rs av denna deklaration innebar att;
- 12 (n) erkl rer et fulstendig ansvar for   de luftkonditioneringsmodeller som beremes av denne deklaration. inneholder at;
- 13 (en) ilmoittaa yksinomaisesti omalla vastuullaan, et  t m n ilmoituksen laakotamaht imasoinnitteille mallit;
- 14 (cz) prohl suj  ve sv  pr t  v dnost,  e modely klimatizace k nim  se toto prohl šení vztahuje;
- 15 (tr) b y nler ve s rlelikli olarak sorumluluđu da sa modelin klima uredici na teje se ova izjava onosu;
- 16 (c) tejejs felelens ge tudatban kijelent, hogy a klimatizaci s modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkoz;

08 esto en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejan utilizados de acuerdo con las normas aplicables;

- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder f lgende standard(er) eller andre relevante dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser;
- 11 respektive utstuning  r utford i  verensst mmelse med och f ljder f ljande standard(er) eller andra normgivande dokument, under f ruts ttning att anv ndning sker i  verensst mmelse med v ra instruktioner;
- 12 respektive utbyer  r i  verensst mmelse med f lgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under foruts tning av at disse brukes i henhold til v re instruksjoner;
- 13 nastava, searavnen standarden ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksa edellytetten, etia niill  k ytett n ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predpoklad,  e jsou využívan y souladu s rešmi pokyny, odpov daj   následujícím norm m nebo normativním dokument m;
- 15 u skladu sa sjednotenim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se on koriste u skladu s našim uputstima;

**Machinery 2006/42/EC \*\*  
 Low Voltage 2006/95/EC**

- 11 Information \* enigt <A> och godk ns av <B> enligt Certifikat <C>
- 12 Merk \* som det fremkommer <A> og gjennem positiv bedømmelse av <B> f lge Certifikat <C>
- 13 Huom \* jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja j lka on hyv ksytty Certifiikaan <C> mukaisesti.
- 14 Pozn nka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivn  zjiřeno <B> v souladu s ověřováním <C>
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijeneno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyz s \* a)z <A> alapján, a)z <B> igazolta a megfelel s t.
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywny opini   Swiadectwem <C>
- 18 No t \* asa cum este stabilit in <A> si arecuzat pozitiv de <B> in conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba \* kol je doobreno v <A> in odobeno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>
- 20 M rkus \* ragu on nat tatu dokumentis <A> ja heals k teld <B> j n vestatnat certifikatide <C>

13\*\* DICz\*\*\*  vni  soudovom rn y va ovnvt  n rov T chvko f kulo kontroluj s.  
 14\*\* Spolecnost DICz\*\*\* m  opr vnen   kompilar souboru technick  konstrukce.  
 15\*\* DICz\*\*\*   povolnena   zpracovat Akta za technicko inženýrstv n.  
 16\*\* A DICz\*\*\* joposult a miszaki konstrukci s dokumenta io ssszaill sara.  
 17\*\* DICz\*\*\* ma upovaznenie do zberania i opracovavania dokumenta io konstrukcijnej.  
 18\*\* DICz\*\*\* este autorizat   compilate Dosarul Tehnic de construc ie.

Takayuki Fujii  
 Managing Director  
 Pilsen, 2nd of Dec. 2013




- 17 (nl) deklarie na v sna, v vazajna odgovornost,  e model klimatizatorov, ktor ch dolozuj n njejza deklaraciu;
- 18 (de) deklari  r unter  nensvar,   Klimaanlagenmodellene, som  nne deklaration innebar att;
- 19 (en)  s responsible for the design and development of the apparatus to be so certified under this declaration;
- 20 (n) kinnab om  llekkul vastutust,   k ssoleva deklaratsiooni alla kuuluvad klimaseadmete mudelid;
- 21 (en) deklariro na oton otonoovrnost,  e k njevare klimatizacijskih aparatov, za koro ce otonet tav deklaraciu;
- 22 (it) v sika savo atsakomybe skeba, kad oro kondicionavimo prietais modeliai, kuriems yra tikrosi   deklaracija;
- 23 (tr) v sika savo atsakomybe skeba, kad oro kondicionavimo prietais modeliai, kuriems yra tikrosi   deklaracija;
- 24 (c) vyklaše na v snu zodpovednost,  e tieto klimatizacne modely, na kore sa vztahuje toto vyhl senie;
- 25 (tr) lanament kend sorumluluđunda olnak, izere bu bildirini ilgili oluđu klima modelleinin asg tluđu gbi oluđunu beyan eder;

- 16 megfelelnek az albbi szabvany (oknyak vagy egyéb ir nyvok) dokumentum(ok)nak, ha azokat el r s szerint hasznaljak;
- 17 megfelel vnygi,  nselepek j norm i mnych dokument v normalizovnych, pod varunkem  e užívanie sa zgotnie z nashyri instrukciami;
- 18 sunt in conformitate cu urmatoari (urmatoarele) standarde (sau altele) documente (normative), cu conditia ca acestea sa fie utilizate in conformitate cu instructiunile noastre;
- 19 skladni z nasledujimi standardi in drugim normativnim dokumentom, abito sekopstven standarden u citem normativnim dokumentem;
- 20 on vastastusse j rgm(ik) standard(itega) v  teiste normalisevise dokumentidega, kui neist kasutatuse vastasteli meie juhendidele;
- 21 soostevrnat na srednje standardi drugi dokumntov, pri uvornoe,  e se koristovat obrabovo nashre instrukciyam;
- 22 atlinka z namu nurodytus standartus (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tak je lrditi atbilstoši razdiđu nordenjuniten, abito sekopstven standarden u citem normativnim dokumentem;
- 24 su v zhode z nasledovny(m) normou(m) alebo nym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu,  e sa pouzivaju v sulade s našim n vodom;
- 25 inun, ta matarizma gore kulanimas kosulujia asg tlak standartar ve norm beiften bejelere uyumludur;

- 10 Direktiv, med senere  ndringer;
- 11 Direktiv, med foretagne  ndringer;
- 12 Direktiv, med foretagne  ndringer;
- 13 Direktive, saelarsa kuin ne ovat muuttelutina.
- 14 v platn m zneni.
- 15 Snjmenice, kako je izmjenjeno.
- 16 r nyv(ek)  s n dosiljasaak renvelkez s s t.
- 17 z p znjejszy(m) poprawkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;
- 19 Direktive z vsemi spremembami.
- 20 Direktiv koos muudatustega.
- 21 Директив, с реэвие зменення.
- 22 Direktive koje su popravljane.
- 23 Direktivas un to papildinajumos.
- 24 Snemnice, kako je izmjenjeno.
- 25 Deg stirims hatereyle Yonetmeliker.

- 21 Zabeleška \* kako je iskorenio s <A> y o ceneno porovnovanje ot <B> razlaco Cepmupkera <C>
- 22 Pasaba \* kap nastajia <A> y kap bejama isprepa <B> paga Serifikat <C>
- 23 Pozn s \* ka n rdis <A> y atbilsto   pozivajam v rjajam sasana ar serifikatu <C>
- 24 Pozn nka \* ako bilo uvedeno v <A> a pozitivne zistete <B> v sulade s ověřováním <C>
- 25 Not \*  a da beifidigi gbi ve <C> Serifikama gore <B> arafinan duntul obrak degendridigi gbi.

- 19\*\* DICz\*\*\* je pooblašten za sestavo datoteke s tehni o mapo.
- 20\*\* DICz\*\*\* on voliatud kossama tehnilist dokumentatsiooni.
- 21\*\* DICz\*\*\*   eropovnena  a osobrav Akta za tehnicko inženýrstv n.
- 22\*\* DICz\*\*\* yajailta sudaryti  j tehnines konstrukcijs faļa.
- 23\*\* DICz\*\*\*   autoriz s sastaditi tehniko dokumenta iju.
- 24\*\* Spoločnosť DICz\*\*\* je opr vnen  vynort soubor technick  konstrukcie.
- 25\*\* DICz\*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nov  Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrn ny,  
 Czech Republic

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
 CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
 CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE  
 CE - ЗАРЯБЛЕННЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
 CE - ОПФЯЛДЭСЕРКЛЕРІНГ  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SÄMSTYR  
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADNOSTI  
 CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSEKHLARACIJA  
 CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЪОТВѢТСТВІЕ  
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİŞİ

CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA  
 CE - ATBILSTIBAS-DEKLARACIJA  
 CE - VYHLASENIE-ZHODY  
 CE - UYUMLULUK-BİLDİRİŞİ

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

- 01 00 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 01 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 02 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration sont:
- 04 03 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 04 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 01 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 02 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 03 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 09 04 заявляет, исключительнo под своей ответственностью, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая декларация:

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend eingesetzt, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à laux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθo(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

**EN60335-2-40,**

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le disposizioni dei:
- 07 με τηρώντας των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Note \* as set out in <B> and judged positively by <B> according to the Certificate <B>
- 02 Hinweis \* wie in der <B> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <B>
- 03 Remarque \* tel que défini dans <B> et jugé positivement par <B> conformément au Certificat <B>
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificat <B>
- 05 Nota \* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <B>
- 06 Nota \* delimitado nel <B> e giudicato positivamente da <B> secondo il Certificato <B>
- 07 Hinweis \* όπως καθορίστηκε στο <B> και κρίθηκε θετικά από το <B> σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <B>
- 08 Nota \* tal como estabelecido em <B> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <B>
- 09 Πρωτοκολλο \* как указано в <B> и соответствующем протоколительном решении <B> согласно Сертификату <B>
- 10 Bemerk \* como se definió en <B> y se consideró positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <B>

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsregler dokument(er), boudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utningning är utöfd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vore instrukser:
- 13 vastavaab seavaaven standardid ja muuden ohjeistellisten dokumenttien vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za předpokládku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 в складі за підслідком стандарт(ів) та/іншого нормативного документа(ів) та/іншого документа(ів), якщо вони використовуються відповідно до наших вказівок:

**Low Voltage 2006/95/EC \*  
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \***

- 11 Information \* enligt <B> och godkännt av <B> enligt Certifikat <B>
- 12 Merk \* som det fremkommer <B> og glemtom positiv bedømmelse af <B> ifølge Serifikat <B>
- 13 Huom \* jalka on esitetty asetuksessa <B> ja jalka <B> on hyväksytty Serifikatoin <B> mukaisesti.
- 14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <B> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s oveděním <B>
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <B> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificatu <B>
- 16 Megjegyzés \* a(z) <B> alapján a(z) <B> igazolta a megfelelőséget <B> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <B> pozytywną opinią <B> i Świadectwem <B>
- 18 Noat \* esse om esse stabili in <B> si gressat pozitiv de <B> in conformitate cu Certificat <B>
- 19 Opomba \* kot je obdelano v <B> in odobreno s strani <B> v skladu s oveděním <B>
- 20 Märkus \* nagu on näidatud dokumentis <B> ja teaks ikalduid <B> järgi vastavalt sertifikaatile <B>

- 16 megfelelően az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb, irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 spełnia wymagania następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (următoare) standard(e) sau alte (documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
- 19 skladni za naslednjih standard in drugih normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 в соответствии с требованиями стандарта(ов) или иного нормативного документа, при условии, что используются в соответствии с нашими инструкциями:
- 21 atitinka žemiau nurodytus standartus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 lad, je lokati atbislis razbija naredjenim, atbisl sekojsemim standardim in cilem normativim dokumentim:
- 24 su v zborni s naslednjimi normami) alebo inými (normativnými) dokumentami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
- 25 ühinen, taimatarmize göre kullanılması koşulluyla eşgüdaki standartlar ve norm belirlen belgeleme uyumludur:

- 01 Direktiver, as amended.
- 02 Direktiven, gemäß Änderung.
- 03 Direktives, telles que modifiées.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendiseerd.
- 05 Direktivas, segun le emendado.
- 06 Direttive, come da emodifica.
- 07 Ohányak, önműs éyovm változomóbt.
- 08 Direktivas, conforme alteração em.
- 09 Директиве, со вменами поправкими.
- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretagne ændringer.
- 13 Direktivejši, sešlašica kun ne oam muuetuina.
- 14 pätlemis zneni.
- 15 Snjemeće, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvékek és módosítások rendelkezései.
- 17 z pözniejszymi poprawkami.
- 18 Direktivehor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive, med senere ændringer.
- 20 Direktivd koos muudatustega.
- 21 Директивне, с ревизије вменами.
- 22 Direktivose su papildimajumus.
- 23 Direktivas un to papildimajumus.
- 24 Snemica, v platnom zneni.
- 25 Degisimlisni halaylene Yonetmeliker.

<A>	DAIKIN.TCF.015.N20/09-2011
<B>	DEKRA Certification B.V. (NB0344)
<C>	74736-KRO/EMC97-4957

**DAIKIN**

Shinri Sada  
 Manager Quality Control Department

2011.10.26

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
 Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG  
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
CE - ÖPFFYRDELSEERKLÄRING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
CE - ÖPFFYRDELSEERKLÄRING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYUMULULUK-BILDIRISI

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIA  
CE - ATTBILSTIBAS-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYUMULULUK-BILDIRISI

## Daikin Industries, Ltd.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:

02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass diese Ausrüstung, für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:

04 (NL) verklaart hierbij op eigen excusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:

05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:

06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:

07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός, στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

09 (RU) заявляет, исключительной под своею ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B

10 (GB) declares under its sole responsibility, at its/their, som er omfattet af denne erklæring:

11 (S) deklarerar i egenansvarlig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer i egenansvarlig, at utrustningen som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:

13 (FR) imolita, yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on:

14 (CZ) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:

15 (HR) izjavlja pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a bejelentésnek, melyre ez a nyilatkozat vonatkozik:

17 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie, których ta deklaracja dotyczy:

18 (RO) declară în proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

11 (S) deklarerar i egenansvarlig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer i egenansvarlig, at utrustningen som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:

13 (FR) imolita, yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on:

14 (CZ) prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:

15 (HR) izjavlja pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a bejelentésnek, melyre ez a nyilatkozat vonatkozik:

17 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie, których ta deklaracja dotyczy:

18 (RO) declară în proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (TR) taamenen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimni ilgili öğedüj donanımın aşşğıdaki gibi olduğunu beyan eder:

19 (GB) z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se zjava nanaša:

20 (SI) kmitab ona tateiku vastutusesti, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (ES) deklarára na oca o rrooocoooc, za oocooocoooc, za oocoo o oocoooc o oocoooc o oocoooc o oocoooc:

22 (LT) visiška savo atsakomybę skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pīmu atbildību apliecin, ka tālāk aprakstītais iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

**01 Addendum to instructions delivered with the equipment:**

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

**02 Ergänzung zu den mit der Ausrüstung gelieferten Instruktionen:**

Bei der englischen Textfassung geht es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

**03 Addendum aux instructions fournies avec l'équipement:**

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

**04 Bijvoegsel voor bij de apparatuur geleverde instructies:**

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

**05 Anexo a las instrucciones suministradas con el equipo:**

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

**06 Aggiunta alle istruzioni in dotazione con l'apparecchio:**

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

**07 Поповнення до інструкцій надані разом з обладнанням:**

Тільки англійська мова є оригінальним текстом. Решта мов – це переклади оригінального тексту.

**08 Adenda às instruções fornecidas com o equipamento:**

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

**09 Дополнение к инструкциям, прилагаемым к оборудованию:**

Оригиналом инструкции является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

**10 Tilleg til vejledningen leveret sammen med dette udstyr:**

Vejledningens originalprog er engelsk. Andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

**11 Tillägg till instruktionserna som medföljer utrustningen:**

Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

**12 Tillegg til instruksjoner som følger med utstyret:**

Den engelske teksten inneholder originalinstruksjonene. Andre språk er oversettelser av originalinstruksjonene.

**13 Lisäys laitteiston mukana toimitettuihin ohjeisiin:**

Englanninkielinen teksti on alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

**14 Dodatki k poljnim dodávaným k zařízením:**

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

**15 Dodatki uputama isporučanim s opremom:**

Engleski tekst je originalna uputa. Ostali jezici su prijevodi originalne upute.

**16 Kiegészítés a berendezéshoz mellékelt útmutatóhoz:**

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

**17 Uzpehnenie informacij odnosno instrukcij dostarczaynich z urzadzeniem:**

Originalnaja instrukcija opracovana v jazyku anglejskim. Instrukcije v pozostajich jazykach so tumačenjama instrukcij originalnoj.

**18 Anexa la instrucțiunile livrate cu echipamentul:**

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiilor originale.

**19 Dodatek k návodu, přiložen k přístroji:**

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

**20 Lisa varustusega koos lamitud juhendite:**

Inglisekeelne tekst on originaaljuhend. Teised keeled on originaaljuhendite tõlked.

**21 Дополнение към инструкциите, предоставени с оборудването:**

Текстът на английски език е оригиналната инструкция. Текстовете на останалите езици са преводи на оригиналните инструкции.

**22 Přidáček přístroje, přiložený k přístroji:**

Anglický text je originální instrukce. Texty v ostatních jazycích jsou překladem originální instrukce.

**23 Papildījums kopā ar iekārtām piegādātajām instrukcijām:**

Originālā instrukcija ir raksturota angļu valodā. Texti pārējos valodās ir oriģinālās instrukcijas tulkojumi.

**24 Doplněk k pokynom dodávaným spolu so zariadením:**


Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.


**25 Ekipman ile birlikte verilen talimatlar ek:**

İngilizce metin asli talimatlar cevinlidir.




# Precauzioni per la sicurezza

- Le precauzioni descritte di seguito vengono classificate in AVVERTENZA e ATTENZIONE. Entrambe presentano informazioni importanti riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di attenersi a tutte le precauzioni senza eccezioni.
- Significato degli avvisi contrassegnati dai termini AVVERTENZA e ATTENZIONE





 **AVVERTENZA .... Omettendo di attenersi in maniera adeguata a queste istruzioni, si possono provocare lesioni personali gravi o letali.**

 **ATTENZIONE ..... Omettendo di attenersi in maniera adeguata a queste istruzioni, si possono causare danni alla proprietà o lesioni personali, la cui gravità dipenderà dalle circostanze.**


- I segni relativi alla sicurezza riportati in questo manuale hanno i seguenti significati:

 Seguire assolutamente le istruzioni.	 Ricordare di creare un collegamento a terra.	 Operazione da non eseguire mai.
--	--	---

- Dopo aver completato l'installazione, eseguire un funzionamento di prova per escludere eventuali problemi e spiegare al cliente come usare il condizionatore d'aria ed eseguirne la manutenzione servendosi del manuale d'uso.
- Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

 <b>AVVERTENZA</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fare eseguire il lavoro d'installazione dal vostro rivenditore o da personale qualificato. Non cercare di installare il condizionatore d'aria da soli. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdita di acqua, scosse elettriche o incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installare il condizionatore d'aria attenendosi alle istruzioni riportate in questo manuale di installazione. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdita di acqua, scosse elettriche o incendio.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per il lavoro d'installazione, ricordarsi di utilizzare solo gli accessori e le parti specificate. Non utilizzando i componenti specificati si corre il rischio che l'unità possa cadere, il rischio di perdite d'acqua, di elettrocuzione o di incendi.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installare il condizionatore d'aria su una fondazione abbastanza resistente e capace di sostenere il peso dell'unità. Una fondazione non sufficientemente robusta può risultare nella caduta dell'apparecchiatura e in lesioni alle persone.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cablaggio elettrico deve essere realizzato in conformità alle norme locali e nazionali vigenti e alle istruzioni riportate nel presente manuale d'installazione. Assicurarsi di usare esclusivamente un circuito di alimentazione dedicato. Un circuito elettrico con capacità insufficiente e una manodopera errata possono comportare elettrocuzione o incendi.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare un cavo di lunghezza adeguata. Non usare fili giuntati o un conduttore isolato di prolunga, in quanto ciò potrebbe causare un surriscaldamento, elettrocuzione o incendi.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che tutti i cablaggi siano ben fissati, che siano stati usati i fili specificati, e che né le connessioni ai terminali né i fili siano soggetti a sforzi. Un collegamento o un fissaggio dei cavi errato può comportare un accumulo di calore anomalo o incendi.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per cablare la linea di alimentazione e collegare il cablaggio tra unità interne ed unità esterne, posizionare i fili in modo tale che il coperchio della scatola di controllo possa essere facilmente fissato. Un posizionamento inadeguato del coperchio della scatola di controllo può dare luogo ad elettrocuzione o al surriscaldamento dei terminali.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se durante l'installazione si verificano perdite di gas refrigerante, aerare immediatamente il locale. Se il refrigerante viene a contatto con il fuoco si potrebbero generare gas tossici.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dopo aver completato l'installazione, verificare le eventuali fuoriuscite di gas refrigerante. Se il gas refrigerante emesso nel locale viene a contatto con elementi incandescenti quali quelli di un riscaldatore a ventola, una stufa o un fornello, si potrebbero generare gas tossici.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante l'installazione o il riposizionamento di un condizionatore d'aria, accertarsi di spurgare il circuito refrigerante per garantire l'assenza di aria e usare solo il refrigerante specificato (R410A). La presenza di aria o di altri corpi estranei interni al circuito del refrigerante provoca aumento di pressione anomalo, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante l'installazione, attaccare saldamente il tubo del refrigerante prima di azionare il compressore. Se i tubi del refrigerante non sono collegati e la valvola di arresto è aperta quando il compressore entra in funzione, l'aria verrà aspirata e ciò provoca una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante l'operazione di riduzione pressione con la pompa, arrestare il compressore prima di rimuovere la tubazione del refrigerante. Se il compressore è ancora in funzione e la valvola di arresto è aperta durante l'arresto della pompa, verrà aspirata aria all'interno quando il tubo del refrigerante viene rimosso. Ciò causa una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi di effettuare un collegamento a terra del condizionatore d'aria. Non collegare a terra l'unità su un tubo di servizio, su un conduttore dell'illuminazione né su un conduttore isolato di terra del telefono. Un collegamento a terra insufficiente può dare luogo ad elettrocuzione.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mancare di installare un interruttore di collegamento a terra. Non installando un interruttore di collegamento a terra si corre il rischio di scosse elettriche, o incendio.</li> </ul>	

## ⚠ ATTENZIONE

- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati dal rischio di perdite di gas infiammabile. In caso di una perdita di gas, l'accumulo di gas vicino al condizionatore d'aria può causare lo sviluppo di un incendio. 
- Attenendosi alle istruzioni di questo manuale di installazione, installare le tubazioni di scarico in modo da garantire uno scarico appropriato e isolare le tubazioni per evitare la condensazione. Un'installazione impropria delle tubazioni di scarico potrebbe determinare perdite d'acqua interne e danni materiali.
- Serrare il dado svasato secondo il metodo specificato, quale una chiave dinamometrica. Se il dado svasato è troppo stretto, si può rompere dopo un uso prolungato, provocando una perdita di refrigerante.
- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati in negozi, stabilimenti dell'industria leggera e nelle fattorie, oppure all'uso commerciale e domestico da parte di privati.
- Il livello di pressione acustica è minore di 70 dB(A).

# Accessori

## Unità interna (A)–(H)

(A) Piastra di montaggio	1	(D) Supporto del telecomando	1	(G) Manuale d'uso	1
(B) Filtro depuratore dell'aria fotocatalitico all'apatite di titanio	2	(E) Batteria a secco AAA. LR03 (alcalina)	2	(H) Manuale d'installazione	1
(C) Telecomando wireless	1	(F) Vite di fissaggio dell'unità interna (M4 × 12L)	2		

# Scelta del luogo d'installazione

Prima di scegliere il luogo d'installazione, richiedere l'approvazione dell'utente.

## 1. Unità interna

- L'unità interna deve essere situata in un luogo in cui:
  - 1) risultino soddisfatte le limitazioni imposte per l'installazione specificate sui disegni d'installazione dell'unità interna,
  - 2) i percorsi di entrata e di uscita dell'aria sono ben definiti e sgombri,
  - 3) l'unità non si trova esposta alla luce diretta del sole,
  - 4) l'unità è lontana da fonti di calore o di vapore,
  - 5) non vi sono fonti di vapori di olio per macchina (che potrebbe abbreviare la vita dell'unità interna),
  - 6) l'aria fredda (calda) viene fatta circolare attraverso l'ambiente,
  - 7) l'unità si trova lontano da lampade fluorescenti di tipo ad accensione elettronica (tipo a inverter o avvio rapido), in quanto queste potrebbero accorciare il raggio d'azione del telecomando,
  - 8) l'unità si trova ad almeno 1 m di distanza da apparecchi televisivi o radiofonici (l'unità potrebbe causare interferenze alle immagini o all'audio),
  - 9) può essere installata all'altezza raccomandata (1,8 m),
  - 10) non sono presenti lavatrici per il bucato.

## 2. Telecomando wireless

- Accendere le lampade fluorescenti eventualmente presenti nella stanza, e individuare il punto in cui l'unità interna riesce a ricevere adeguatamente i segnali del telecomando (entro 7 m).

# Preparazione prima dell'installazione

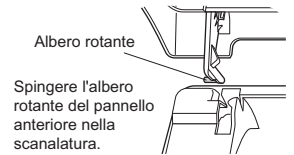
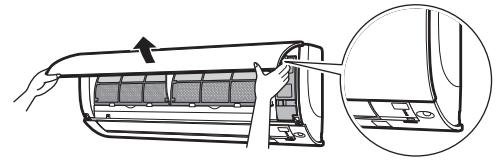
## 1. Rimozione e installazione del pannello anteriore

### • Metodo di rimozione

- 1) Inserire le dita nelle tacche dell'unità principale (una sul lato destro e una sul lato sinistro) e aprire il pannello anteriore finché non si arresta.
- 2) Continuare a sollevare il pannello anteriore e contemporaneamente farlo scorrere verso destra e tirarlo verso di sé, per sganciare il relativo albero sul lato sinistro. Per sganciare l'albero del pannello anteriore sul lato destro, fare scorrere il pannello verso sinistra, tirandolo contemporaneamente verso di sé.

### • Metodo d'installazione

Allineare le linguette del pannello anteriore con le scanalature e spingere a fondo. Quindi chiudere lentamente. Premere saldamente al centro della superficie inferiore del pannello per impegnare le linguette.

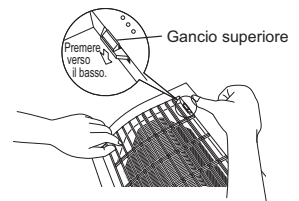
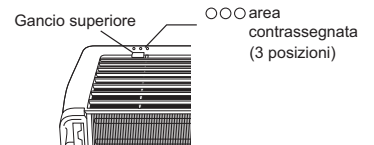


## 2. Rimozione e installazione della griglia anteriore

### • Metodo di rimozione

- 1) Rimuovere il pannello anteriore per rimuovere il filtro dell'aria.
- 2) Rimuovere le 2 viti dalla griglia anteriore.
- 3) Davanti al segno ○○○ della griglia anteriore sono presenti 3 ganci superiori.

Tirare leggermente la griglia anteriore verso di sé con una mano, e premere i ganci verso il basso con le dita dell'altra mano.



## Se non si dispone di spazio per lavorare perché l'unità è troppo vicina al soffitto

### ⚠ ATTENZIONE

- Indossare i guanti di protezione.

Infilare entrambe le mani sotto al centro della griglia anteriore e, spingendo verso l'alto, tirare verso di sé.

### • Metodo d'installazione

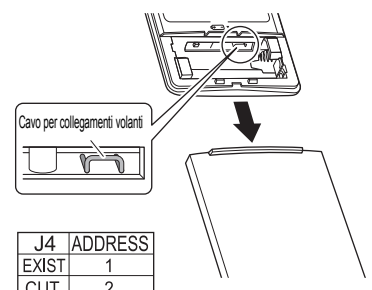
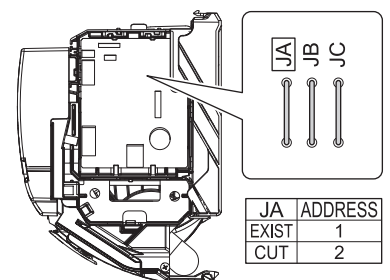
- 1) Installare la griglia anteriore e impegnare saldamente i ganci superiori (in 3 punti).
- 2) Installare le 2 viti della griglia anteriore.
- 3) Installare il filtro dell'aria, quindi montare il pannello anteriore.



## 3. Modalità d'impostazione dei vari indirizzi

Se vi sono due unità interne installate in un ambiente, è possibile impostare i due telecomandi wireless su indirizzi differenti.

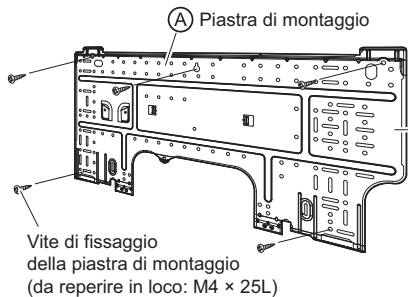
- 1) Allo stesso modo, se ci si collega ad un sistema HA, rimuovere il coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica.
- 2) Tagliare il cavo per collegamenti volanti degli indirizzi (JA) sulla scheda del circuito stampato.
- 3) Tagliare il cavo per collegamenti volanti degli indirizzi (J4) nel telecomando.



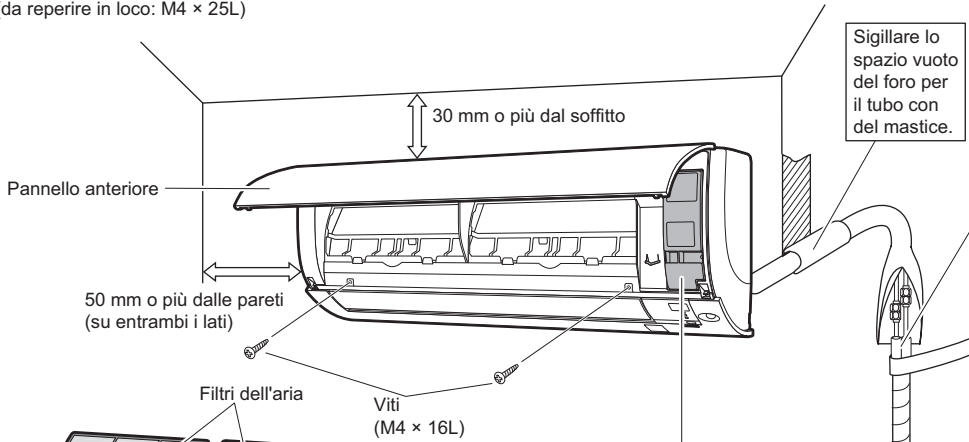
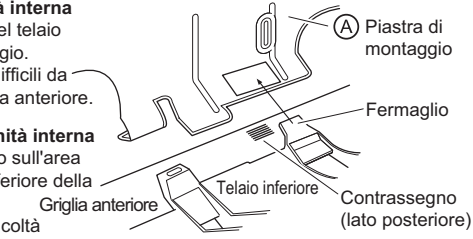
# Schemi di installazione dell'unità interna

**■ Modalità di attacco dell'unità interna**  
 Agganciare i denti di arresto del telaio inferiore alla piastra di montaggio.  
 Se i denti di arresto risultano difficili da agganciare, rimuovere la griglia anteriore.

**■ Modalità di rimozione dell'unità interna**  
 Spingere verso l'alto premendo sull'area contrassegnata (nella parte inferiore della griglia anteriore) per rilasciare i denti di arresto. In caso di difficoltà nel rilasciare i denti di arresto, rimuovere la griglia anteriore.



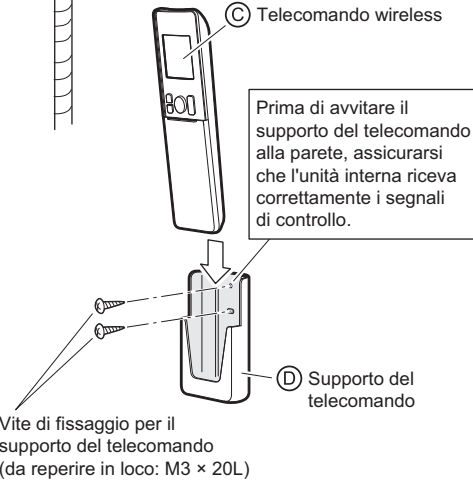
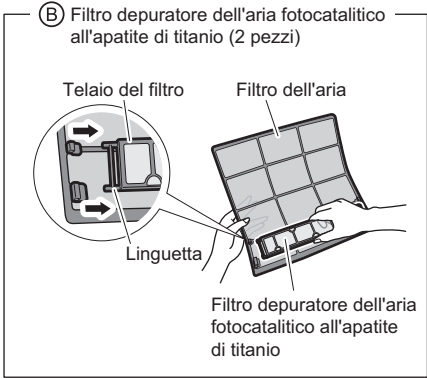
La piastra di montaggio deve essere installata su una parete in grado di sopportare il peso dell'unità interna.



**Coperchio di servizio**

**■ Apertura del coperchio di servizio**  
 Il coperchio di servizio può essere rimosso.

**■ Metodo di apertura**  
 1) Rimuovere la vite del coperchio di servizio.  
 2) Tirare il coperchio di servizio estraendolo diagonalmente verso il basso in direzione della freccia.  
 3) Tirare verso il basso.

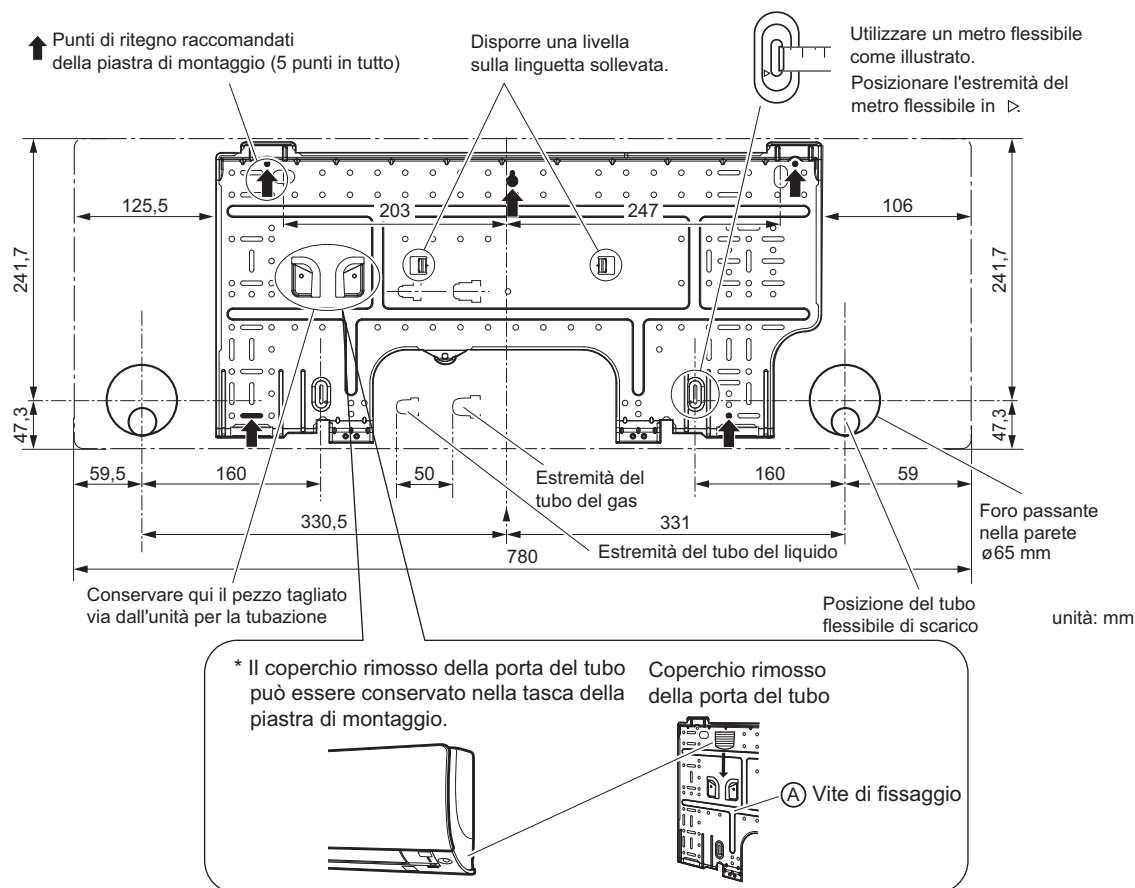


# Installazione dell'unità interna

## 1. Installazione della piastra di montaggio

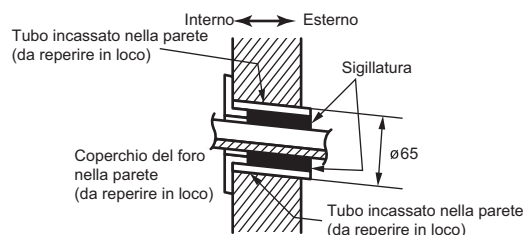
- La piastra di montaggio deve essere installata su una parete in grado di sopportare il peso dell'unità interna.
- 1) Fissare provvisoriamente la piastra di montaggio alla parete, assicurarsi che il pannello sia completamente in piano, e segnare i punti da forare sulla parete.
  - 2) Assicurare la piastra di montaggio alla parete con le viti.

### Punti di ritegno e dimensioni consigliate della piastra di montaggio



## 2. Praticare un foro nella parete ed installare un tubo incassato nella parete

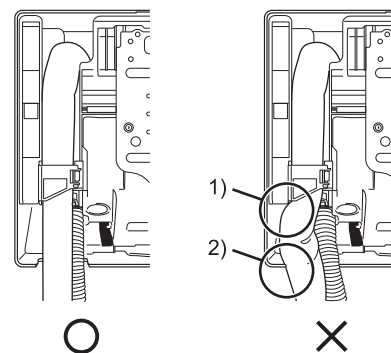
- Per le pareti contenenti armatura fatta di tondini o di rete elettrosaldata, ricordare di usare un tubo incassato nella parete e una copertura per il foro passante al fine di impedire il rischio di surriscaldamento, elettrocuzione o incendi.
  - Non dimenticare di sigillare gli spazi attorno ai tubi con materiale specifico, per evitare perdite d'acqua.
- 1) Praticare nella parete un foro passante di 65 mm in modo che sia inclinato verso il basso in direzione dell'esterno.
  - 2) Inserire nel foro un tubo per la parete.
  - 3) Inserire nel tubo per la parete un coperchio.
  - 4) Una volta completata la posa delle tubazioni del refrigerante, i collegamenti elettrici e la posa delle tubazioni di scarico, sigillare gli spazi nei fori dei tubi con del mastice.



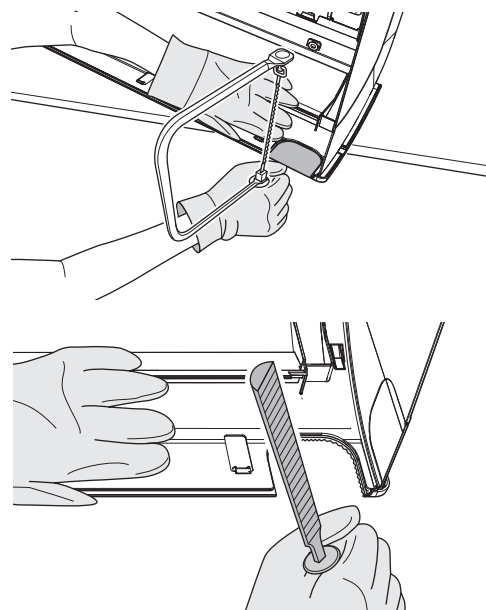
# Installazione dell'unità interna

## 3. Installazione dell'unità interna

- Se si devono curvare o vulcanizzare i tubi del refrigerante, tenere a mente le seguenti precauzioni. Potrebbero essere generati dei rumori anomali in caso di esecuzione inadeguata dei lavori.
  - 1) Non spingere con troppa forza i tubi del refrigerante sul telaio di fondo.
  - 2) Non spingere con troppa forza i tubi del refrigerante neanche sulla griglia anteriore.



- Rimuovere il coperchio della porta del tubo, come illustrato sotto.
  - 1) Tagliare via il coperchio della porta del tubo dall'interno della griglia, usando un seghetto per traforo. Applicare la lama del seghetto sulla tacca e tagliare via il coperchio della porta del tubo seguendo la fessura.
  - 2) Una volta tagliato via il coperchio della porta del tubo, limare il bordo. Rimuovere la bava lungo la sezione di taglio usando una lima a mezzo tondo.

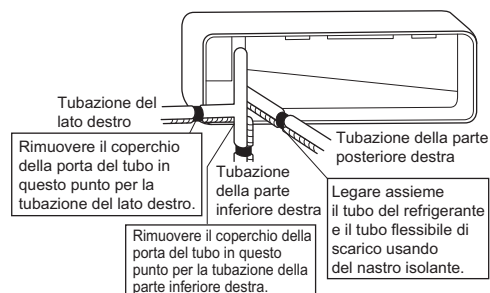


### ⚠ ATTENZIONE

- Se si dovessero usare le pinze per tagliare via il coperchio della porta del tubo, si danneggerebbe la griglia anteriore. Non usare le pinze.
- Indossare i guanti durante la rimozione del coperchio della porta del tubo.

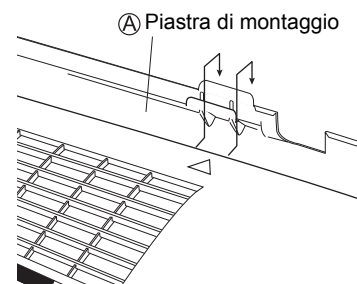
### 3-1. Tubazione lato destro, lato posteriore destro o lato inferiore destro

- 1) Fissare il tubo flessibile di scarico al lato inferiore dei tubi del refrigerante usando del nastro adesivo di vinile.
- 2) Avvolgere assieme i tubi del refrigerante e il tubo flessibile di scarico con il nastro isolante.

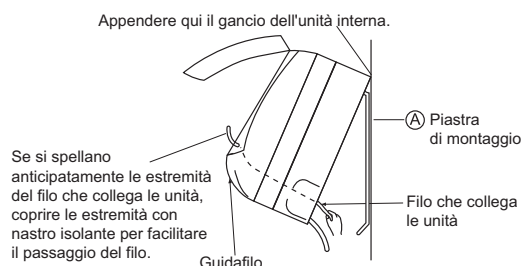


# Installazione dell'unità interna

- 3) Far passare il tubo flessibile di scarico e i tubi del refrigerante nel foro della parete, quindi posare l'unità interna sui ganci della piastra di montaggio utilizzando come guida i segni  $\Delta$  alla sommità dell'unità interna.



- 4) Aprire il pannello anteriore, quindi aprire il coperchio di servizio.  
(Vedere la procedura di preparazione prima dell'installazione).
- 5) Far passare il filo che collega le unità, proveniente dall'unità esterna, attraverso il foro passante nella parete e quindi attraverso il retro dell'unità interna. Tirare il tutto attraverso il lato anteriore. Curvare in anticipo le estremità dei fili da legare verso l'alto, per facilitare il lavoro. (Se si devono prima spellare le estremità del filo che collega le unità, fasciare assieme le estremità con del nastro adesivo).
- 6) Premere con entrambe le mani sul telaio inferiore dell'unità interna, per inserirlo sui ganci della piastra di montaggio. Verificare che i fili non interferiscano con il bordo dell'unità interna.



## 3-2. Tubazioni lato sinistro, lato posteriore sinistro o lato inferiore sinistro

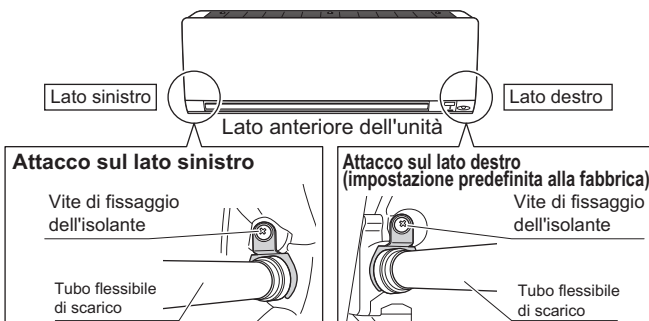
### Modalità di sostituzione del tappo di scarico e del tubo flessibile di scarico

#### • Sostituzione sul lato sinistro

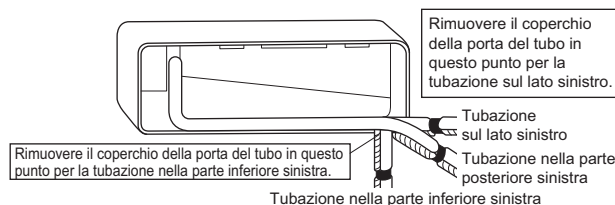
- 1) Togliere la vite di fissaggio dell'isolante sul lato destro e rimuovere il tubo flessibile di scarico.
- 2) Togliere il tappo di scarico sul lato sinistro ed attaccarlo al lato destro.
- 3) Inserire il tubo flessibile di scarico e serrarlo con la vite di fissaggio dell'isolante in dotazione.  
\* (Omettendo di serrare questa vite, si potrebbero formare delle perdite d'acqua).

#### Posizione di attacco del tubo flessibile di scarico

\* Il tubo flessibile di scarico è ubicato sul retro dell'unità.



- 1) Fissare il tubo flessibile di scarico al lato inferiore dei tubi del refrigerante usando del nastro adesivo di vinile.



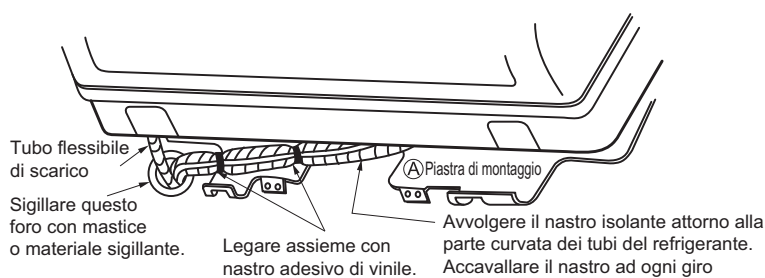
- 2) Non dimenticare di collegare il tubo flessibile di scarico alla porta di scarico al posto di un tappo di scarico.

#### Modalità di posa del tappo di scarico

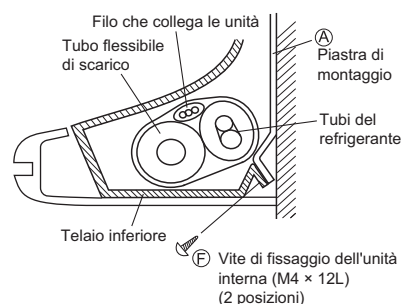


# Installazione dell'unità interna

- 3) Dare forma ai tubi del refrigerante lungo il percorso tracciato sulla piastra di montaggio.
- 4) Far passare il tubo flessibile di scarico e i tubi del refrigerante nel foro della parete, quindi posare l'unità interna sui ganci della piastra di montaggio, utilizzando come guida i segni  $\Delta$  alla sommità dell'unità interna.
- 5) Tirare all'interno il filo che collega le unità.
- 6) Collegare i tubi di collegamento delle unità.



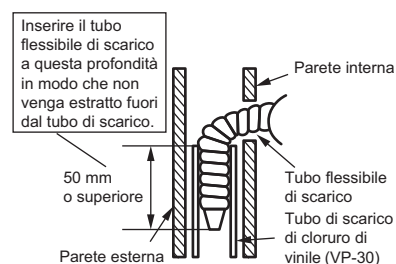
- 7) Avvolgere assieme i tubi del refrigerante e il tubo flessibile di scarico con del nastro isolante, come illustrato nella figura a destra (in caso di passaggio del tubo flessibile di scarico attraverso il retro dell'unità interna).
- 8) Osservando la massima cura in modo che il filo che collega le unità non interferisca con l'unità interna, premere con entrambe le mani sul bordo inferiore dell'unità interna finché non viene bloccato dai ganci della piastra di montaggio. Assicurare l'unità interna alla piastra di montaggio con le viti di fissaggio dell'unità interna (M4 × 12L).



## 3-3. Tubazione incassata nella parete

Seguire le istruzioni fornite per la tubazione sotto al lato sinistro, sulla parte posteriore sinistra o sulla parte inferiore sinistra.

- 1) Inserire il tubo flessibile di scarico a questa profondità, in modo che non venga estratto dal tubo di scarico.



# Installazione dell'unità interna


## Schema elettrico

	: Morsettiera a striscia		: Collegamento
	: Connettore		: Collegamenti in loco

BLK	: Nero	ORG	: Arancione
BLU	: Blu	RED	: Rosso
BRN	: Marrone	WHT	: Bianco
GRN	: Verde	YLW	: Giallo

<b>Note</b>	: Per i requisiti di alimentazione, consultare la targhetta dati.		
	: INDOOR	Unità	
	: OUTDOOR	Unità	
	: TRANSMISSION CIRCUIT	Circuito di trasmissione	
	: INTELLIGENT EYE SENSOR	Sensore ottico intelligente	
	: WIRELESS REMOTE CONTROLLER	Telecomando wireless	
	: SIGNAL RECEIVER	Ricevitore del segnale	

## Tabella parti dello schema elettrico

BZ	.....	Cicalino
C101, C102	.....	Condensatore
FG	.....	Massa del telaio
F1U	.....	Fusibile (3,15 A)
H1P~H3P	.....	Spia pilota
MR10	.....	Relè magnetico
M1F	.....	Motore della ventola
M1S~M3S	.....	Motorino di rotazione
PCB1~PCB4	.....	Scheda a circuiti stampati
R1T, R2T	.....	Termistore
S1~S49	.....	Connettore
SW1	.....	Interruttore di funzionamento
V1	.....	Varistore
X1M	.....	Morsettiera a striscia
	.....	Messa a terra di protezione

### ATTENZIONE

Notare che il funzionamento riparte automaticamente se l'alimentazione principale viene portata nello stato DISATTIVATO e quindi nuovamente nello stato ATTIVATO.

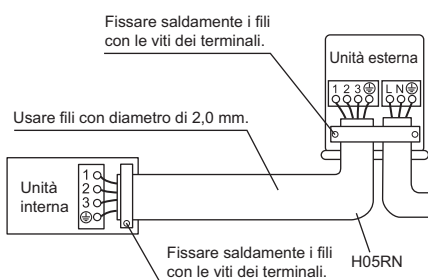
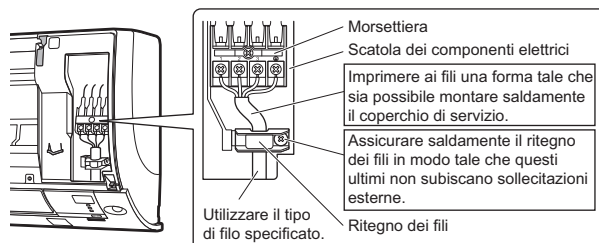
ALTA TENSIONE – ricordarsi di scaricare completamente il condensatore prima di eseguire l'intervento di riparazione.

Rischio di guasto o di perdita d'acqua! Non lavare l'interno del condizionatore d'aria facendo da sé.

# Installazione dell'unità interna

## 4. Collegamento elettrico

- 1) Spellare le estremità dei fili (15 mm).
- 2) Abbinare i colori dei fili ai numeri dei terminali della morsettieria sull'unità interna e sull'unità esterna, e avvitare a fondo per fissare i fili ai terminali corrispondenti.
- 3) Collegare i fili della messa a terra ai terminali corrispondenti.
- 4) Tirare i fili per assicurarsi che siano correttamente collegati, quindi fermarli con l'apposito ritegno.
- 5) Imprimere ai fili una forma adeguata in modo che il coperchio di servizio si installi saldamente, quindi chiudere il coperchio di servizio.



### ⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare spezzoni, cavi sfilacciati, fili incastrati, prolunghe o fissaggi inadeguati, che potrebbero causare sovriscaldamento, folgorazioni o incendi.
- Non utilizzare parti acquistate in loco da inserire nell'apparato. (Non prelevare l'energia elettrica per la pompa di scarico ecc. dalla morsettieria). Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.
- Non collegare il cavo di alimentazione all'unità interna. Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.

## 5. In caso di collegamento ad un telecomando cablato

- \* Se è disponibile lo spazio per lavorare sul lato destro dell'unità interna, si può effettuare il lavoro con il quadro dei componenti elettrici installato. Omettere le procedure previste quando si rimuove ed installa il quadro dei componenti elettrici, per eseguire il lavoro in modo più efficiente.

### 5-1. Rimuovere la griglia anteriore (2 viti).

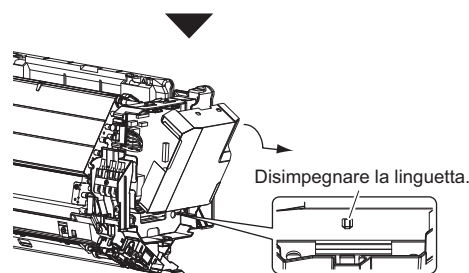
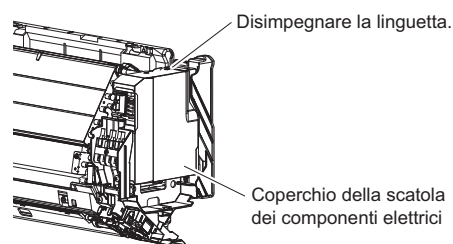
### 5-2. Rimuovere il coperchio di servizio (1 vite).

### 5-3. Rimuovere il coperchio dal quadro dei componenti elettrici [Figura 1].

- \* 5-4. Rimuovere il quadro dei componenti elettrici.

- 1) Rimuovere il deflettore.
- 2) Scollegare il filo tra le unità
- 3) Scollegare il connettore (S200).
- 4) Rimuovere il termistore dallo scambiatore di calore.
- 5) Rimuovere il filo di terra.
- 6) Rimuovere la vite di installazione (1 vite) del quadro dei componenti elettrici.

Figura 1: Rimozione del coperchio dalla scatola dei componenti elettrici



# Installazione dell'unità interna

## 5-5. Preparare l'accessorio (parti opzionali) [Figura 2].

- 1) Rimuovere il coperchio dall'accessorio (parti opzionali).
- 2) Inserire il cavo di collegamento nel connettore "S21" (bianco) nell'accessorio (parti opzionali).
- 3) Far passare ciascuno dei cavi di collegamento attraverso le sfinestrature dell'accessorio, quindi rimontare il coperchio dell'accessorio nella sua posizione originale.
- 4) Inserire il connettore dell'accessorio (parti opzionali) nel connettore "S403" nel quadro dei componenti elettrici. Quindi, far passare il cavo di collegamento attraverso la sfinestratura del quadro dei componenti elettrici.

## 5-6. Installare il coperchio del quadro dei componenti elettrici nella sua posizione originale [Figura 3].

## 5-7. Installare l'accessorio (parti opzionali) [Figura 3].

- 1) Inserire l'accessorio (parti opzionali) nel quadro dei componenti elettrici.
- 2) Far passare il cavo di collegamento come illustrato nella [Figura 3].

## 5-8. Installare il quadro dei componenti elettrici nella sua posizione originale.

- 1) Installare il quadro dei componenti elettrici (1 vite).
- 2) Installare il termistore nella posizione originale sullo scambiatore di calore.
- 3) Collegare il filo di terra.
- 4) Installare il connettore (S200) nella sua posizione originale.
- 5) Installare il filo tra le unità nella sua posizione originale.
- 6) Installare il deflettore.

## 5-9. Installare la griglia anteriore nella posizione originale (2 viti).

## 5-10. Installare il coperchio di servizio (1 vite).

Figura 2: Preparazione dell'accessorio

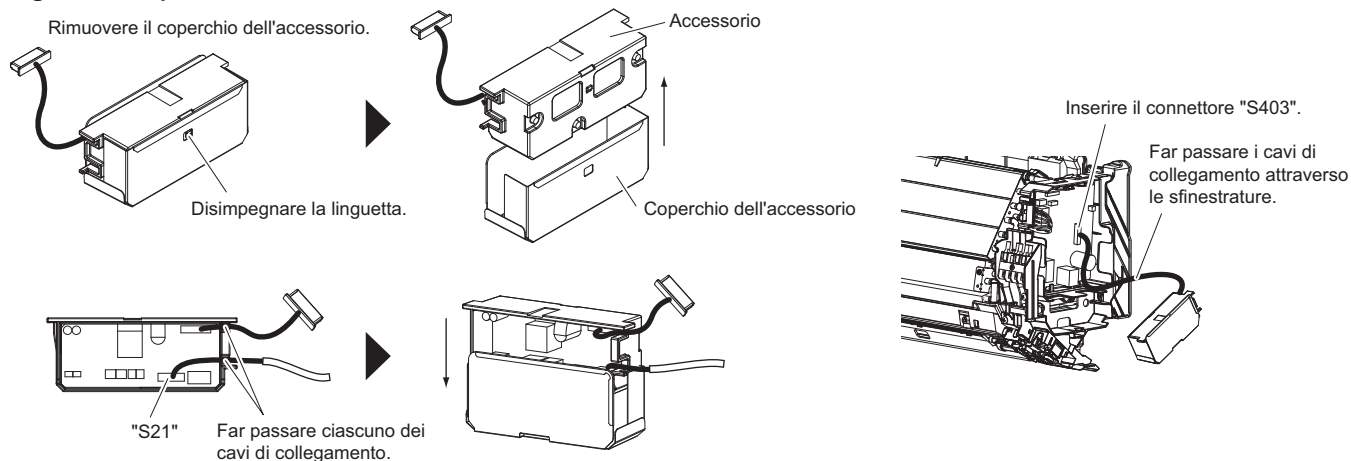
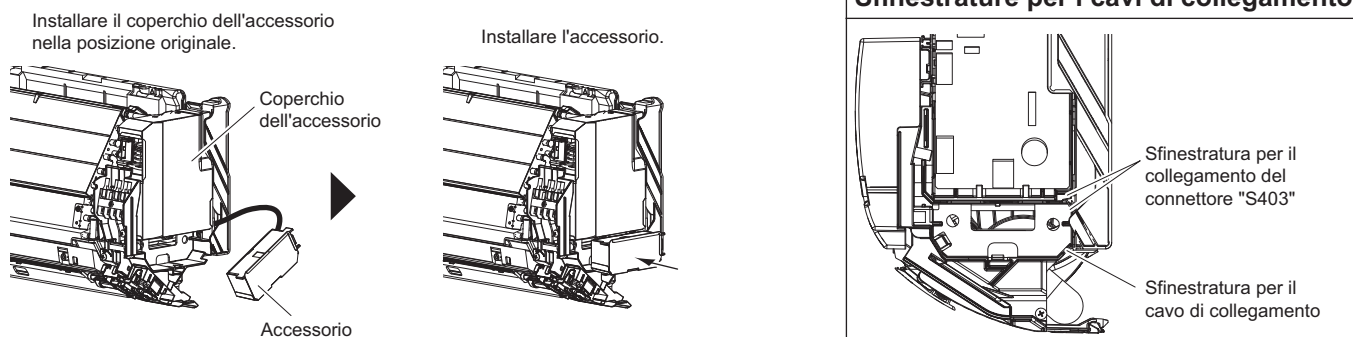


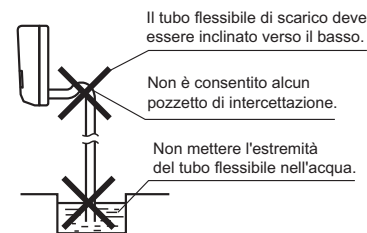
Figura 3: Installazione dell'accessorio



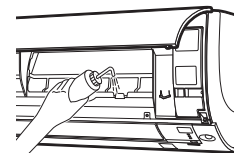
# Installazione dell'unità interna

## 6. Tubazione di scarico

1) Collegare il tubo flessibile di scarico, come descritto a destra.



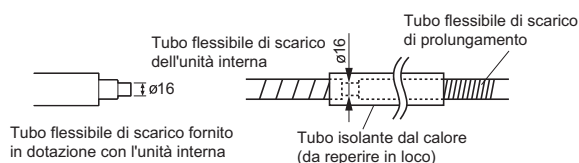
2) Rimuovere i filtri dell'aria e versare un po' d'acqua nella vaschetta di scarico per controllare che l'acqua scorra in modo fluido.



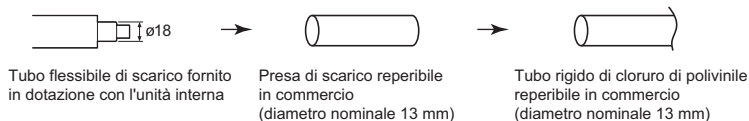
3) Se si rende necessario un prolungamento del tubo flessibile di scarico o una tubazione di scarico incassata, utilizzare delle parti appropriate che si combinino con l'estremità anteriore del tubo flessibile. [Illustrazione dell'estremità anteriore del tubo flessibile]



4) Per prolungare il tubo flessibile di scarico, utilizzare un tubo flessibile di prolungamento reperibile in commercio con un diametro interno di 16 mm. Non dimenticare di isolare termicamente la sezione interna del tubo flessibile di prolungamento.



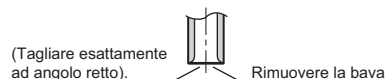
5) Se si collega un tubo rigido di cloruro di polivinile (diametro nominale 13 mm) direttamente al tubo flessibile di scarico attaccato all'unità interna come si è fatto per l'installazione delle tubazioni incassate, utilizzare come giunto una qualsiasi presa di scarico reperibile in commercio (diametro nominale 13 mm).



# Installazione delle tubazioni del refrigerante

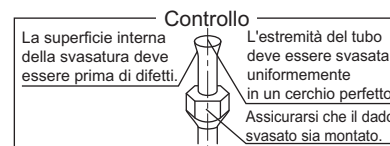
## 1. Svasatura dell'estremità del tubo

- 1) Tagliare l'estremità del tubo con un tagliatubi.
- 2) Rimuovere la bava con la superficie tagliata rivolta verso il basso, in modo che i trucioli non possano entrare nel tubo.
- 3) Inserire il dado svasato sul tubo.
- 4) Svasare il tubo.
- 5) Controllare che la svasatura sia stata eseguita correttamente.



**Svasatura**  
Metterlo esattamente nella posizione illustrata sotto.

Attrezzatura	Attrezzatura di svasatura per R410A		Attrezzatura di svasatura convenzionale	
	Tipo a frizione	Tipo a frizione (Tipo rigido)	Dado del tipo ad alette (tipo imperiale)	
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm	



### ⚠ AVVERTENZA

- Non usare olio minerale sulle parti svasate.
- Attenzione a non far entrare olio minerale nel sistema, perché ridurrebbe la durata degli elementi.
- Non usare mai tubazioni che siano già state utilizzate per impianti precedenti. Usare solo le parti consegnate insieme all'unità.
- Non installare mai un essiccatore su questa unità a R410A, per tutelarne la durata di esercizio.
- Il materiale essiccante potrebbe sciogliersi e danneggiare il sistema.
- Una svasatura incompleta può causare perdite di gas refrigerante.

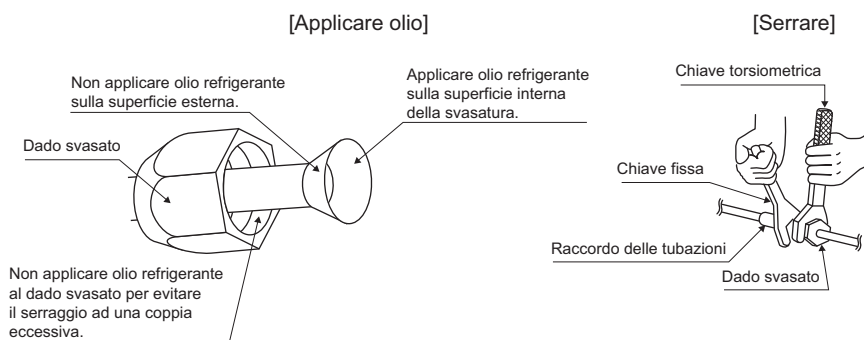
# Installazione delle tubazioni del refrigerante

## 2. Tubazioni del refrigerante

### ⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare il dado svasato fissato sul corpo principale dell'unità. (Per evitare la fessurazione del dado svasato dopo un uso prolungato).
- Per evitare la fuoriuscita di gas, applicare l'olio refrigerante solo sulla superficie interna della svasatura. (Usare olio refrigerante per R410A).
- Quando si serrano i dadi svasati, far uso di chiavi torsiometriche per evitare danni ai dadi svasati e perdite di gas.

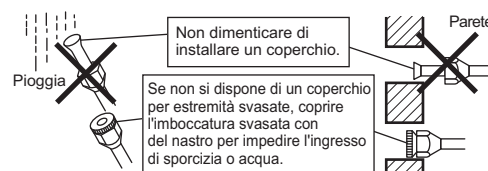
Allineare i centri di entrambe le svasature e stringere i dadi svasati di 3 o 4 giri a mano. Poi serrarli completamente con le chiavi torsiometriche.



Coppia di serraggio del dado svasato	
Lato gas	Lato liquido
3/8 di pollice	1/4 di pollice
32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

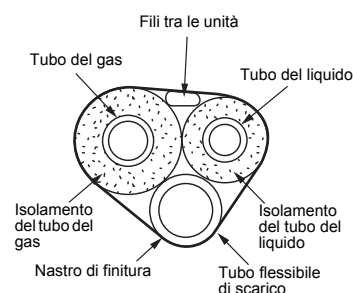
### 2-1. Prestare attenzione nella manipolazione delle tubazioni

- 1) Proteggere le estremità aperte dei tubi da polvere e sporcizia.
- 2) Le curvature dei tubi devono essere tutte il più raggiate possibile. Per la curvatura, usare una curvatrice per tubi.



### 2-2. Scelta del rame e dei materiali isolanti dal calore

- Se si usano tubi e attacchi di rame reperibili in commercio, osservare quanto segue:
  - 1) Materiale isolante: Schiuma di polietilene  
 Valore di trasmissione del calore: da 0,041 a 0,052 W/mK  
 (da 0,035 a 0,045 kcal/mh°C)  
 La temperatura superficiale del tubo del gas refrigerante raggiunge i 110°C max.  
 Scegliere dei materiali isolanti dal calore in grado di sopportare questa temperatura.



- 2) Ricordare di isolare sia le tubazioni del gas che le tubazioni del liquido e di rispettare le dimensioni dell'isolante come indicato sotto.

Lato gas	Lato liquido	Isolamento termico del tubo del gas	Isolamento termico del tubo del liquido
D.E. 9,5 mm	D.E. 6,4 mm	D.I. 12-15 mm	D.I. 8-10 mm
Raggio minimo di curvatura		Spessore di 10 mm Min.	
30 mm o superiore			
Spessore di 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Usare isolamento termico separato per i tubi del gas e del refrigerante liquido.

# Funzionamento di prova e collaudo

## 1. Funzionamento di prova e collaudo

1-1 Misurare la tensione di alimentazione e accertarsi che ricada nell'intervallo specificato.

1-2 Il funzionamento di prova va eseguito sia in modalità raffreddamento che in riscaldamento.

- In modalità raffreddamento, selezionare la temperatura programmabile più bassa; in modalità riscaldamento, selezionare la temperatura programmabile più alta.

1) Il funzionamento di prova potrebbe essere disabilitato in una delle due modalità, a seconda della temperatura ambiente. Utilizzare il telecomando per il funzionamento di prova, come descritto sotto.

2) Dopo aver completato il funzionamento di prova, impostare la temperatura sul livello normale (da 26°C a 28°C in modalità raffreddamento, da 20°C a 24°C in modalità riscaldamento).

3) Per protezione, il sistema disattiva l'operazione di riavvio per 3 minuti dopo essere stato spento.

1-3 Eseguire la prova di funzionamento secondo il manuale di funzionamento, per assicurarsi che tutte le funzioni e le parti, come per esempio il movimento delle feritoie di aerazione, funzionino correttamente.

- Il condizionatore d'aria richiede una piccola quantità di energia in modalità standby. Se il sistema non sarà utilizzato per un certo tempo dopo l'installazione, disattivare l'interruttore di protezione per eliminare inutili consumi di energia.
- Se l'interruttore di protezione scatta per escludere l'alimentazione al condizionatore d'aria, il sistema ripristinerà la modalità di funzionamento originale una volta ripristinata l'alimentazione.

### Funzionamento di prova dal telecomando

1) Premere il pulsante "ATTIVATO/DISATTIVATO" per portare il sistema nello stato ATTIVATO.

2) Premere il pulsante "TEMP" (2 posizioni) e il pulsante "MODE" contemporaneamente.

3) Premere il pulsante "TEMP" e selezionare "7".

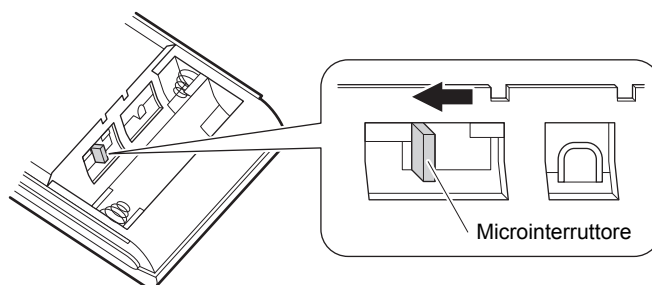
4) Premere il pulsante "MODE".

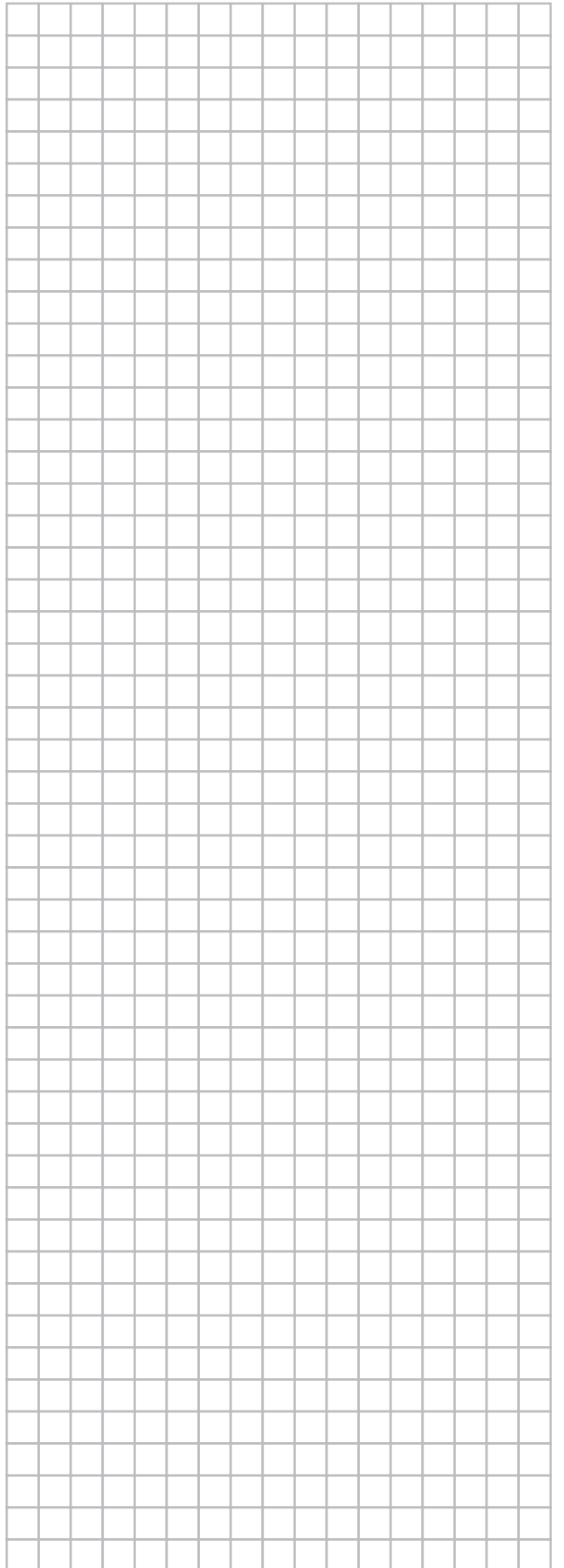
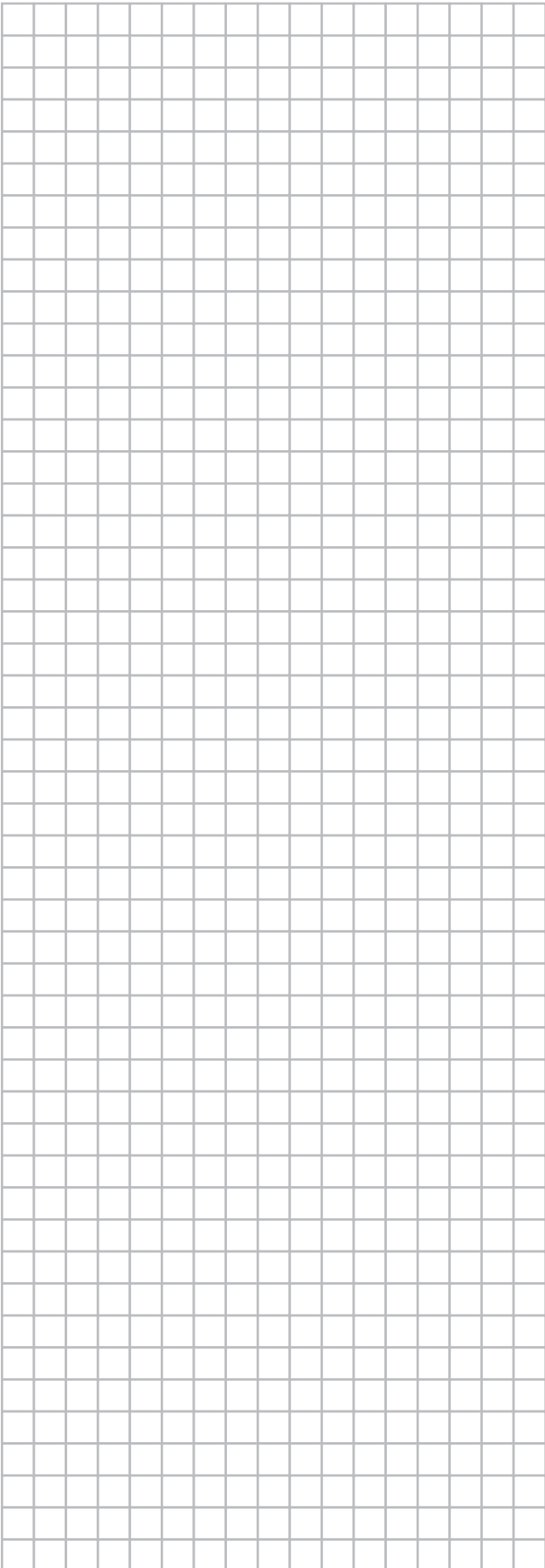
5) Il funzionamento di prova termina nel giro di 30 minuti circa e passa nel modo normale. Per arrestare un funzionamento di prova, premere il pulsante "ATTIVATO/DISATTIVATO".

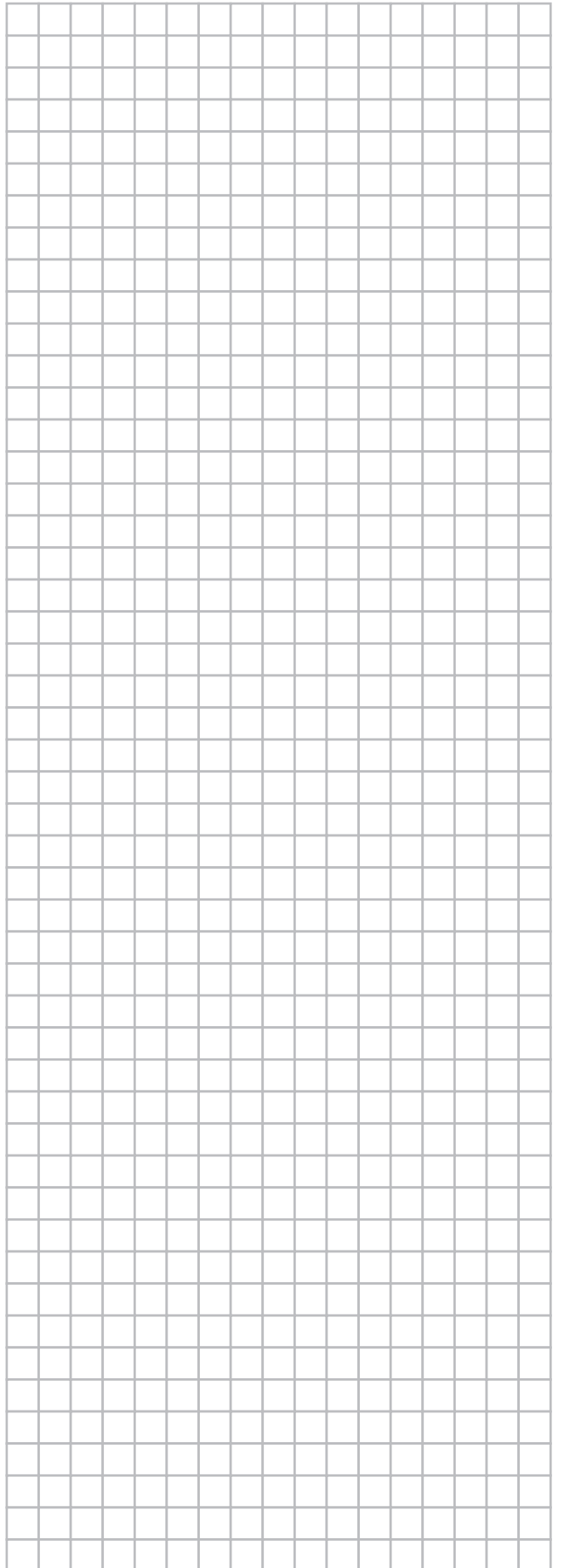
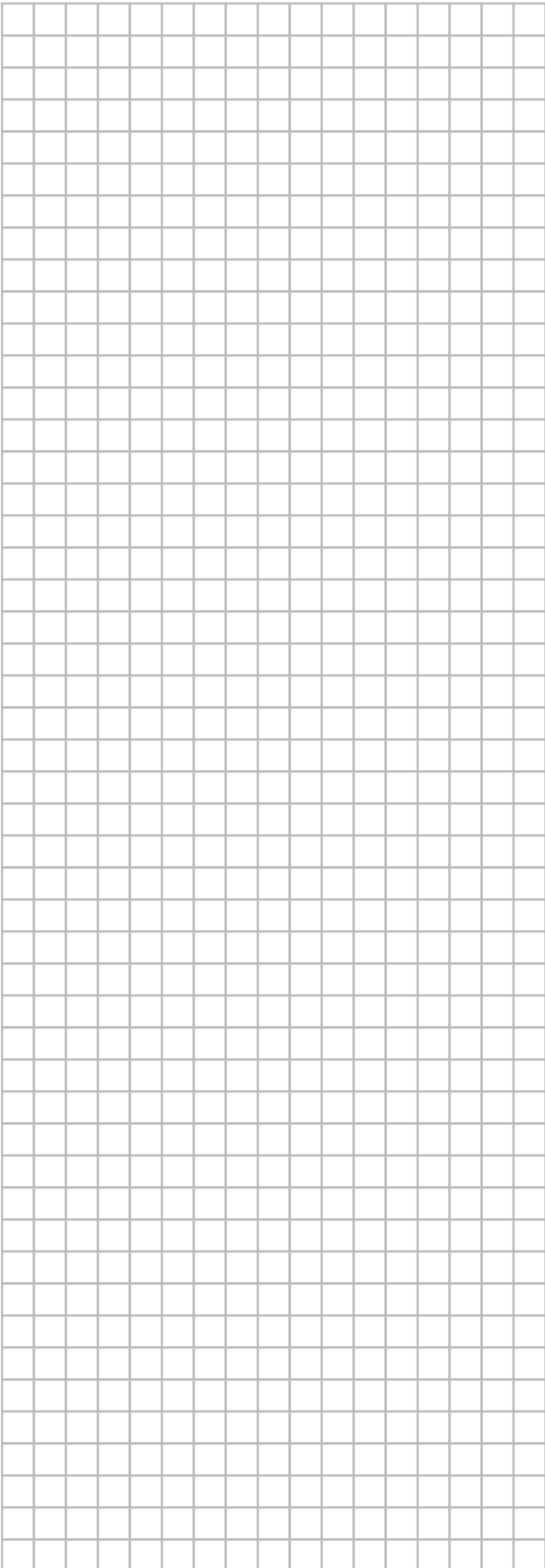
## 2. Elementi da provare

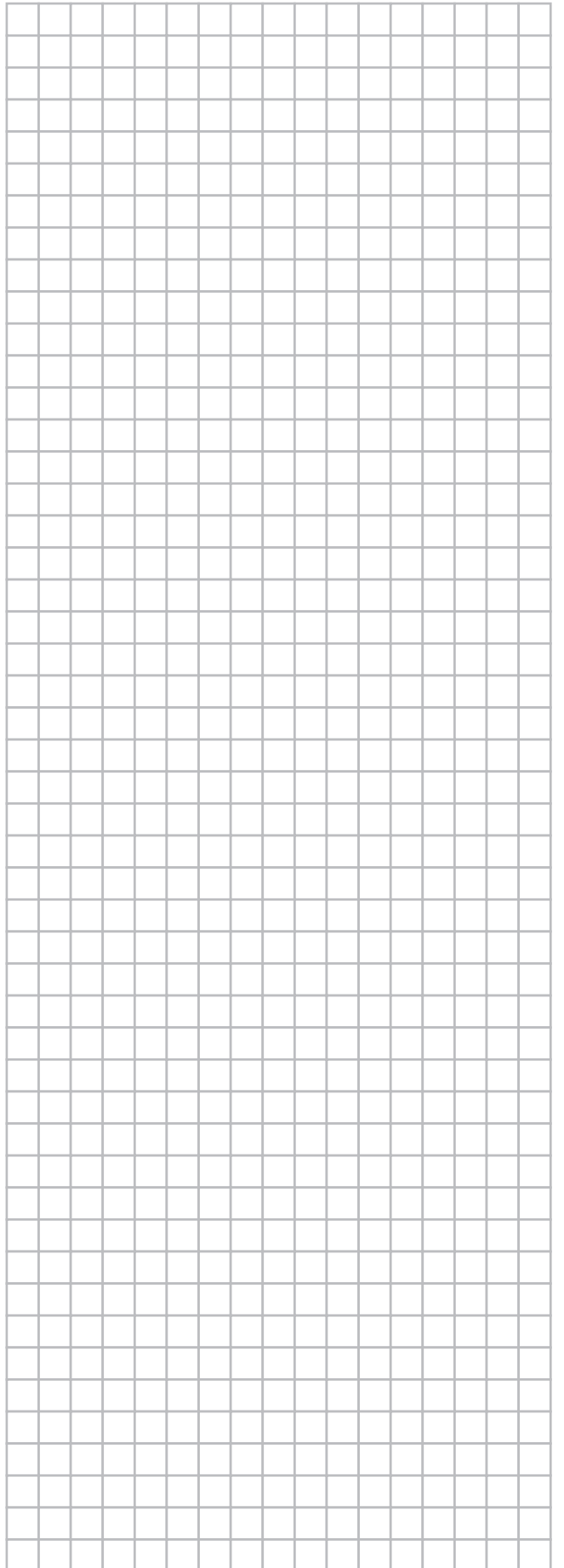
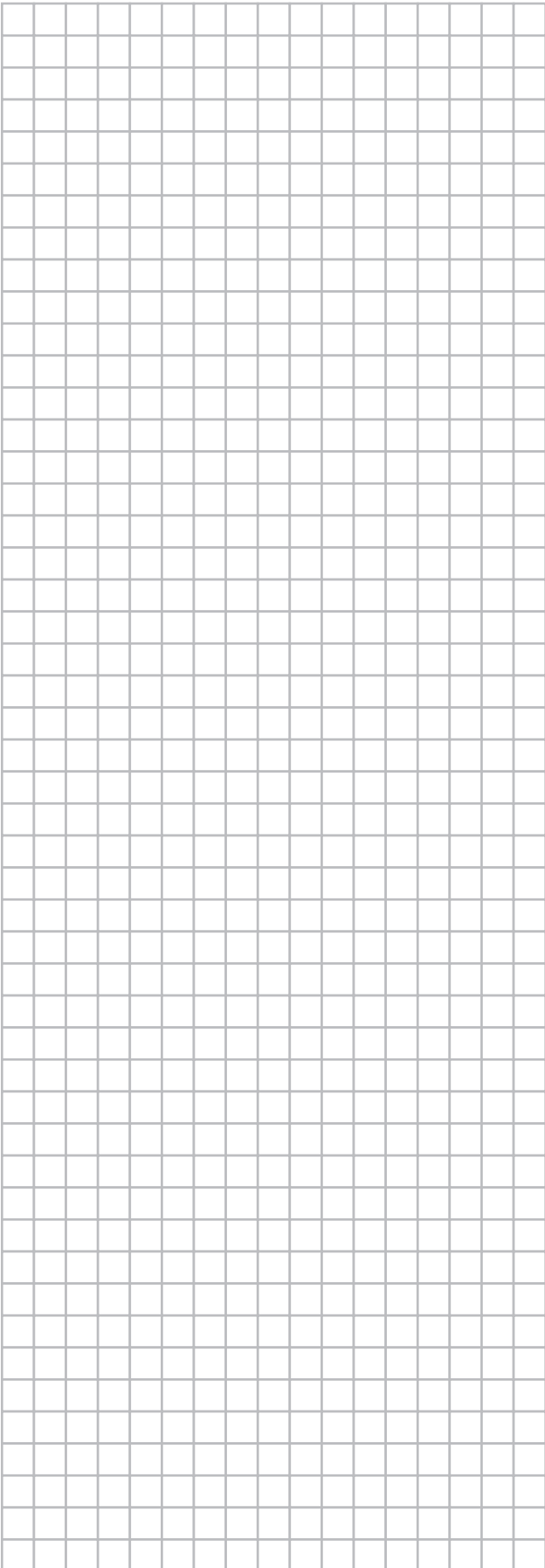
Elementi da provare	Sintomo (display diagnostico sul telecomando)	Controllo
Le unità interna ed esterna sono state installate su basamenti solidi.	Cadute, vibrazioni, rumore	
Assenza di perdite di gas refrigerante.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
Le tubazioni del gas refrigerante e del liquido e le prolunghe dei tubi flessibili di scarico interne sono isolate termicamente.	Perdita d'acqua	
La linea di scarico è installata correttamente.	Perdita d'acqua	
Il sistema è messo a terra correttamente.	Dispersione elettrica	
I fili specificati sono usati per collegare tra loro le unità.	Mancato funzionamento o danni da bruciature	
I passaggi del flusso d'aria in ingresso o in uscita dall'unità esterna sono liberi.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
Le valvole di arresto sono aperte.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
L'unità interna riceve i comandi di controllo correttamente.	Non funzionante	
☀ apparirà alla pressione del pulsante MODE.*	L'unità non emette calore	

\* Se non è visualizzato il simbolo ☀, modificare l'impostazione del microinterruttore per il telecomando. Fare scorrere il microinterruttore verso sinistra. Premere nuovamente il pulsante MODO e controllare che sul display a cristalli liquidi del telecomando appaia il simbolo ☀.









**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2013 Daikin

